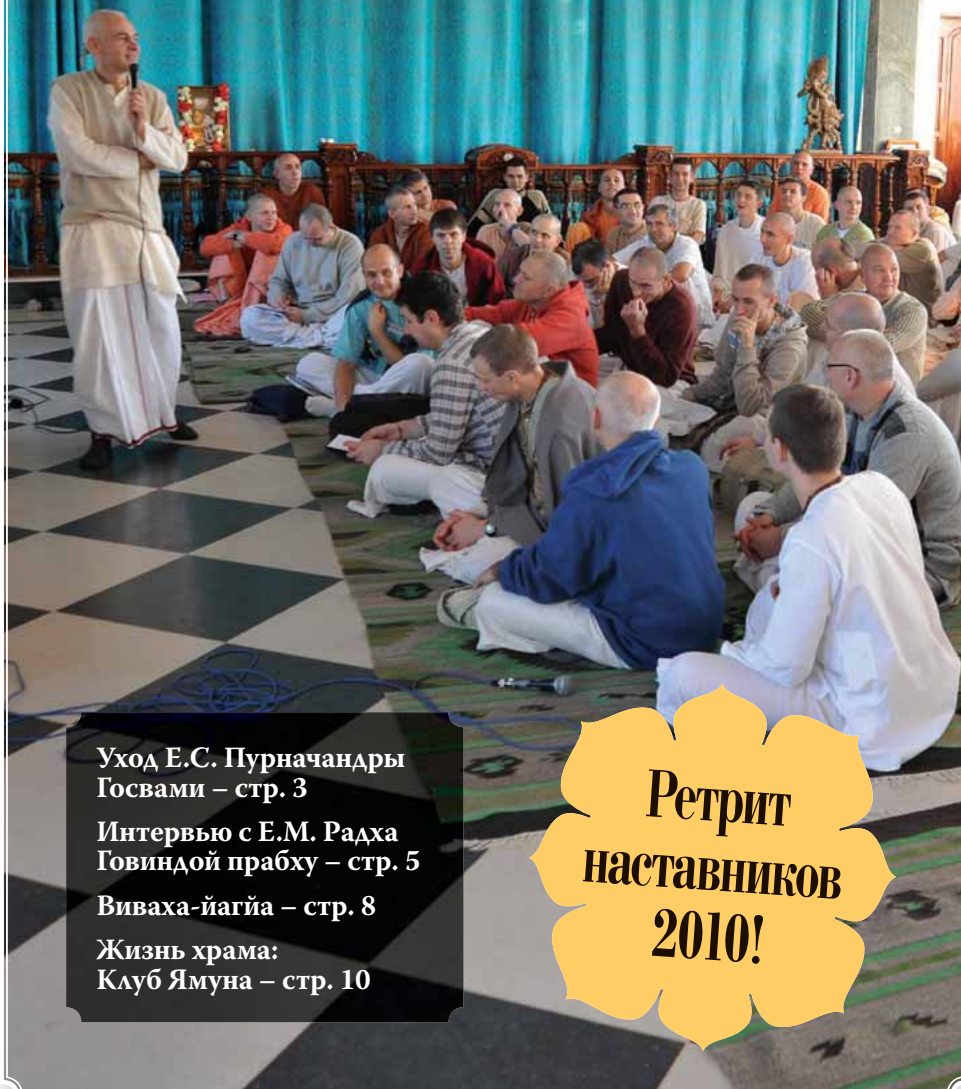


Газета Киевской общины Международного  
общества сознания Кришны

№ 164, 27.11.2010  
Издаётся с 1997 года

# Дом Прабхунады

Он построил дом, в котором может жить каждый!



Уход Е.С. Пурначандры  
Госвами – стр. 3

Интервью с Е.М. Радха  
Говиндой прабху – стр. 5

Виваха-йагья – стр. 8

Жизнь храма:

Клуб Ямуна – стр. 10

**Ретрит  
наставников  
2010!**

# Полный чемодан трудностей

Когда Шрила Прабхупада в очередной раз прилетел в Лондон, по приземлении оказалось, что где-то на терминале потерялся чемодан с его личными книгами. Преданные решили, что всем дожидаться возвращения пропажи в аэропорту нет смысла — лучше ехать в храм, оставив кого-то одного. Выбор пал на меня. Я очень расстроился, так как рассчитывал увидеть великолепный прием, который лондонские преданные организовали для Прабхупады. Но выбора у меня не было. Пробыв в аэропорту почти два часа, я наконец-то смог забрать тяжеленный чемодан с книгами.

Пропустив всю праздничную программу, я надеялся попасть хотя бы на прасад. В дверях храма меня встретил улыбающийся прабху.

— Прабху, а прасад остался? — спросил я у него.

— Ничего нет. Вам нужно было приехать раньше!

Поняв, что подкрепиться уже не удастся, я попросил его хотя бы помочь мне донести чемодан Прабхупады.

— Не знаю, поможет ли Вам здесь кто-нибудь, — ответил тот, — мы все так сильно наелись, что едва передвигаемся...

Я жутко устал с дороги, был голоден и очень зол на этот громадный чемодан, который мне пришлось поднимать в одиночку наверх по крутой лестнице. Поэтому, найдя комнату Шрилы Прабхупады, я уже не



задумывался об этикете, а просто вошел, даже не постучав. Оказавшись внутри, я начал задним ходом волочить чемодан по комнате, затормозив всего в нескольких сантиметрах от Духовного учителя. Затем я стал на колени и поклонился ему. И вдруг Прабхупада сильно шлепнул меня по спине ладонью.

Находясь в поклоне, я силился понять природу этого поступка: «Он это сделал из любви, или из гнева?». Я был в полном недоумении, а Прабхупада тихо сказал:

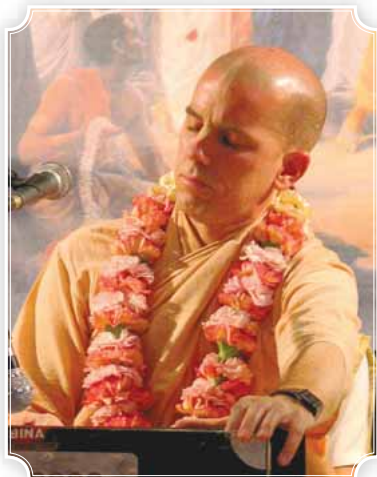
— Сколько все-таки приходится прилагать разных усилий в этом материальном мире... но когда я заберу тебя назад домой, к Кришне, тебе будет очень легко и комфортно.

Эти слова очень вдохновили меня тогда. Практикуя сознание Кришны, нам приходится решать множество проблем. Но необходимо продолжать бороться, а также искренне служить Шриле Прабхупаде. Ведь в конце он забрет нас домой, к Богу.

Из лекции ЕС Индрадйумны  
Свами  
Подготовила Евгения Путята



# Уход Е.С. Пурначандры Госвами



**Во вторник, 9 ноября  
в московском храме возле  
ст.м. «Динамо» состоялось  
прощание с Его Святейшеством  
Шрилой Пурначандрой Госвами  
Махараджем.**

В церемонии приняли участие несколько сот вайшнавов. Тело Пурначандры Госвами утупало в цветах. Из уст духовных братьев звучали теплые слова в адрес его личности. Шрила Ниранджана Свами рассказал о возвышенных качествах Шрилы Пурначандры Госвами, о его глубокой привязанности к служению миссии Шрилы Прабхупады, о том, насколько важным для него было понимание внутренней сущности неверующих людей и вайшнавов, и всех событий, происходящих в этом мире.

Делясь своим пониманием происходящего, Шриман Ранчхор прабху, ученик Пурначандры Госвами, попросил

всех вайшнавов жадно пользоваться каждой секундой общения с нашими духовными учителями, любой возможностью служения им. Потому что иначе нас будет жечь стыд за то, что мы не сумели реализовать эту возможность в нашей жизни.

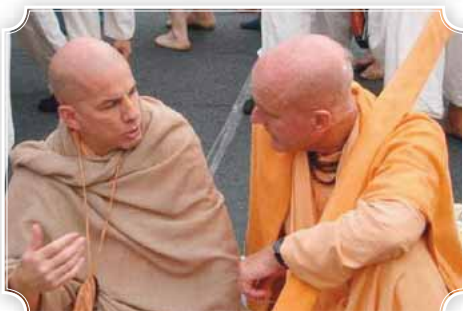
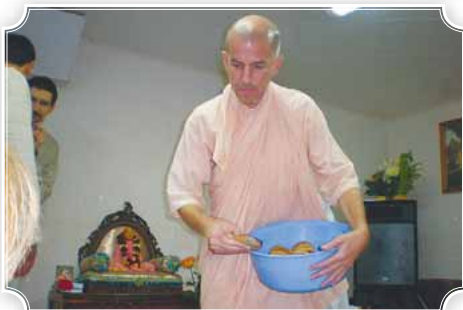
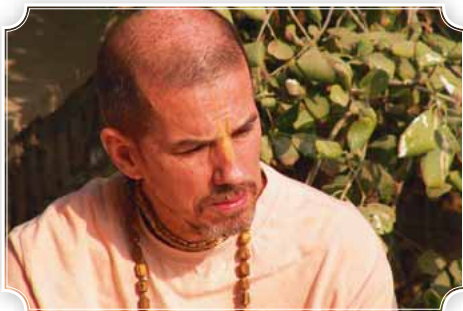
В зале прощаний крематория преданные провели киртан-реквием. А пение матаджи Шримати Гаури тронуло сердца даже закаленных ежедневным видом смерти служителей крематория.

Прах Его Святейшества Пурначандры Госвами был передан во Вриндаван, где в скором времени руководители храма

Кришна-Баларам поместят его в самадхи Гошалы.

Жизнь Пурначандры Махараджа с юных лет была пронизана служением Кришне. В 1976 году в Нью-Йорке в возрасте 17 лет будущий сан-ниас-гуру ИСККОН присоединился к движению Шрилы Прабхупады и очутился в группе странствующей санкиртаны «Радха-Дамодара». В 1981 он отправился в Азию, чтобы проповедовать в Гонконге, на Филиппинах и в Индии. После чего с 1987 года на протяжении десяти лет находился в Англии, проводя еженедельные лекции по курсу Бхакти-шастры в Бхактиведанта-мэноре и Лондоне.





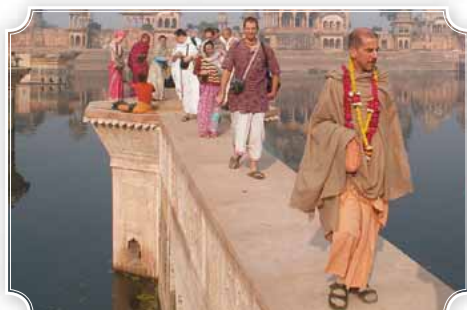
А с 1992 по 1997 год также преподавал Бхактишастры в Ирландии, Франции, СНГ и странах Балканского полуострова. В 1997 году он переехал в Россию и продолжал активно проповедовать в странах Восточной Европы. А в 2008 году 21 марта от Шрилы Мукунды Госвами получил посвящение в санньясу и титул «Госвами».

Более 33 лет Шрила Пурначандра Махарадж с великой преданностью служил движению Господа Чайтаньи. За это время он опубликовал несколько книг, самой популярной из которых стала «Скрытые препятствия на пути бхакти». А последние несколько лет он работал над произведением, посвящённым играм Господа Кришны во Вриндаване. Пурначандра Госвами был очень глубоко привязан к Шри Враджа-дхаме: время проповеди он делил между Россией и Балканами, но Карттику всегда проводил во Вриндаване.

Последнее время состояние здоровья Махараджа резко ухудшилось. 15 сентября он был госпитализирован с внутренним кровотечением и с 19 сентября находился в коме. Но, несмотря на это, он проявлял признаки присутствия сознания каждый раз, когда преданные приходили к нему, чтобы воспеть Святое имя.

В благоприятный Карттика Амавасья-титхи, 4 ноября в 22:25 по московскому времени Шрипад Пурначандра Госвами вошёл в лилы Господа.

По материалам  
[www.krishna.ru/content/view/2976/353/](http://www.krishna.ru/content/view/2976/353/)





# «Трансцендентная радиация»

*Интервью с Е.М. Радха Говиндой прабху*



*С 12 по 14 ноября в Киеве прошел очередной ретрит наставников, на который собрались преданные из разных уголков Украины и Молдавии.*

*В ходе ретрита участники затронули ряд наиболее актуальных для нашего региона тем, таких как «Система и структура наставничества», «Взаимоотношения между наставником и подопечным», «Важность развития духа семьи в общине». Радха-Говинда прабху в своем докладе коснулся одного из особо острых вопросов – значимости вайшнава-санги, общения с преданными, для духовного роста.*

*В нашей беседе мы попросили Радха-Говинду прабху рассказать о том, какую роль вайшнава-санга играет в его личной духовной жизни.*

Вайшнава-санга подобна радиации. Когда человек получает общение какого-то преданного, может быть он не сразу пони-

мает ценность, которую несет в себе это общение, но если по великой удаче человек получил эту сангу, она, несомненно, не

пройдет бесследно в его жизни. Шрила Гуур Говинда Махарадж часто ссылался на стих: «Бхакти является следствием

общения с бхактами, но это общение с бхактами является следствием того, что вы накопили какое-то благочестие или сукрити». Описывается, что одним из эффектов нама-абхасы как раз является возможность садху-санги.

В моей жизни были моменты такой беспричинной милости, когда я чувствовал эффект садху-санги, который сказывался через несколько лет. Самый яркий пример — мои личные наблюдения за Ниранджаной Махараджем в его взаимоотношениях со своими учениками, его слова и наставления во время даршанов, которые мне посчастливилось переводить. Они начинали оживать для меня по прошествии нескольких лет моей духовной практики, хотя сразу не было понятно, какой эффект будут иметь слова Махараджа.

Также часто было такое, что перекинешься парой слов с кем-то из духовных учителей, затем через много лет эти слова могут очень сильно помочь тебе в какой-то жизненной ситуации. Один из таких моментов у меня был с Бхакти Вишрамбхой Мадхавой Махараджем, когда около 10 лет

назад мне выпала счастливая возможность ездить с ним по Украине и быть его переводчиком. Мы были в Одессе, Дне-



пропетровске, Симферополе и Кишиневе.

Надо сказать, что когда я только пришел в сознание Кришны, я стал присматриваться к тому, где я могу себя применить, найти себя в каком-то служении. Наблюдая за нашей

с общественностью, т. к. воспринимал эти два вида служения очень скучными. Поэтому все, что касалось пуджи, для меня было «темным лесом», и я избегал этого. И в один прекрасный момент мне позвонил Ачйута Прияа прабху и попросил, чтобы я поехал с Махараджем. Частью моего служения было то, что я должен был подготавливать парафирналии для его Гирираджей — Кришны Баларамы. Так как у меня не было склонности к этому виду

деятельности, и я никогда не соприкасался с пуджей и Божествами, то я вечно что-то путал, что-то ронял. Махарадж меня ругал и однажды он мне сказал: «Радха Говинда, ты никогда не станешь пуджари, это для тебя темный лес, просто забудь об этом виде служения».

Тем не менее, я как-то продолжал это делать, и через три недели, когда закончилась эта поездка, мне все очень понравилось, но я почувствовал, что все эти парафирналии и подносы — это просто ужас и, слава Богу, он



организацией, за процессом преданного служения, я решил для себя, что никогда в жизни не буду пуджари, и никогда не буду заниматься связями

закончился.

И вот проходит несколько лет, и вдруг в моем сердце я почувствовал какой-то ту-

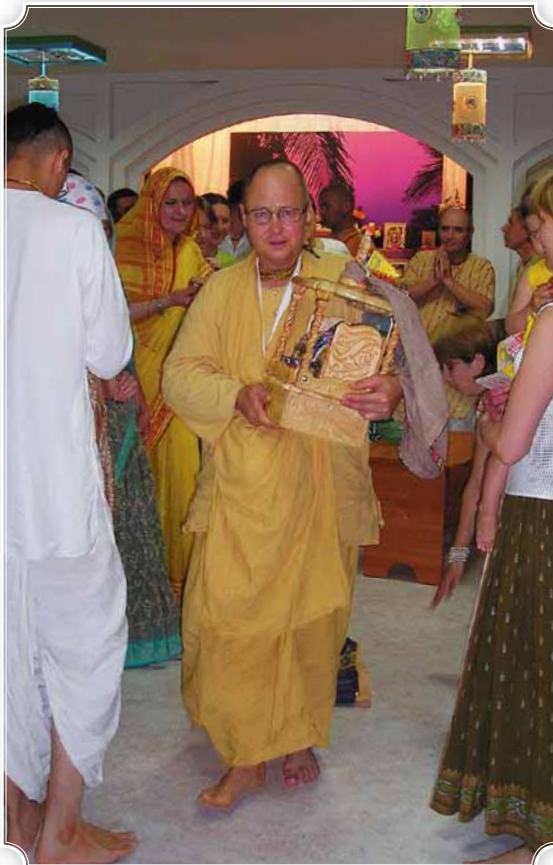


пик в своей духовной жизни, какой-то внутренний кризис. Один из моих близких друзей подсказал: «Возможно, что теперь в твоей духовной жизни наступил момент, когда тебе нужно превратить гьяну в вигьяну, и самый лучший способ сделать это – поклоняться Божествам». Тогда я обратился к своему духовному учителю, описал ситуацию. Он сказал: «Да, я тоже думаю, что тебе надо начать делать это очень серьезно». Когда я начал анализировать в себе это желание и осуществлять наставления, то мне стало вспоминаться все то, что я наблюдал за Мадхавой Махараджем по утрам. Стал вспоминать, как нужно правильно кланяться, как нужно делать ачама, как предлагать мадхупарку, как правильно омы-  
вать Божеств. Все технические моменты стали всплывать, но самое главное – я почувствовал, что то настроение, с которым Мадхава Махарадж поклоняется своим божествам, передалось и мне, и я стал чувствовать такой же вкус или такое же влечение. Это очень

воодушевило меня, и уже девятый год я поклоняюсь своим божествам каждый день по примеру Мадхавы Махараджа. Недавно он гостил у нас и спросил: - «Радха Говинда,

пришло от Вас, семечко было посажено Вами!». До сих пор я благодарен Махараджу за это семя.

На одной из Говардхана-парикрам Маханидхи Свами рассказывал о том, что садху-санга подобна «трансцендентной радиации». Он приводил пример того, как туристы приезжают на место Чернобыльской аварии, фотографируют везде. Затем приезжают, показывают фотографии, которые они сделали, но проходит год, два и у них появляются заболевания, вызываемыми радиоактивным облучением. Возникает вопрос - откуда? Все очень просто – они были в зараженной зоне! Точно так же и мы, может, поначалу не чувствуем эффекта от садху-санги, но через какое-то время мы обязательно его почувствуем – у нас появится ручи, привязанность или вкус к духов-



откуда у тебя это? Откуда ты этого набрался?». Тогда я ответил: «Махарадж, Вы помните ту фразу, которую Вы мне сказали? Похоже, она не осуществилась, потому что духовная радиация мощнее, чем какие-то недостатки или внешние временные неумения. Это

ной практике, к одному или к некоторым её видам. В этом как раз ценность общения с вайшнавами – мы можем не до конца понимать значение этой санги, но она обязательно будет иметь непосредственное влияние на наше сознание.

# Видимо, у Кришны был план...

Рассказывает матаджи Калинди:

На санкиртане мы иногда думаем, что это мы способны убедить человека взять книги и это мы смогли так замечательно все устроить. На самом же деле, все находится в руках Кришны, и помогла мне это понять одна история.

Два года тому назад во время Марафона Шрилы Праххупады я распространяла книги на железнодорожном вокзале. Подошла к одному человеку и начала убеждать его в том, что книги очень хорошие и, приобретя их, он получит огромное благо. Как это часто и бывает, он отнесся к моим словам довольно холодно. Но тут ко мне подошел другой мужчина, высокий, плотный молодой человек. Он встал очень близко ко мне и принялся расспрашивать о книге, которую я держала в руках. Я начала рассказывать, что это самая совершенная книга, содержащая абсолютное знание, которое может помочь человеку во всех жизненных ситуациях и избавить его от всех проблем.

Он долго слушал, а потом сказал:

— Да, замечательная книга... но у меня нет денег.



— Хорошо, — ответила я. — Вы можете взять визитку, прийти к нам в храм и приобрести книгу.

На этом мы и расстались.

Сумочка, в которую я складываю пожертвования, обычно

висит у меня через плечо, и денег в этот день в ней было немного, гривен четыреста. И вот, я в очередной раз заглядываю в нее, и, о Боже, денег нет!

У меня тут же возникло подозрение на молодого человека, который так близко стоял возле меня. Я подумала: «Ну что ж такое! Как же так, Кришна?! Это же деньги за книги, их же нужно отдать в храм». Но не стала сильно расстраиваться и решила, что, значит, просто распространять. И принялась опять подходить к людям, но настроение уже было не то. Было очень неприятно, неудобно внутри: «Получается, ты хочешь дать людям благо, а они у тебя деньги воруют»...

Отправилась дальше и вижу, стоит недавний молодой человек и пересчитывает деньги.

Смотрю на него и думаю: «Несчастливая душа, что же ты делаешь?! Грех же это». беру в руки книгу, которую он смотрел, «Науку самоосознания», подхожу и как можно более спокойно говорю ему:





– Вы меня простите молодой человек. Вы смотрели эту книгу, и я вот подумала, что она именно для Вас. Возьмите ее и даже денег можете не давать – у Вас же нет денег.

Он как-то странно смотрит на меня и дрожащим голосом говорит:

– Почему именно мне?

– Потому что эта книга спасает самых падших людей и помогает им справиться. Вот Вы знаете, у меня в сумке были деньги за книги, что я распространила людям. Эти деньги нужно отдать в храм. Они у меня пропали. И я думаю, что это Вы их взяли.

Я уже и не надеялась, что он отдаст мне деньги, но в тот момент мне захотелось помочь ему, и я продолжила:

– Конечно, может это и не Вы их взяли... но мне очень жаль того человека, который это сделал, ведь это большой грех красть у преданных. Его ждут

ужасные последствия за этот поступок, он будет сильно страдать.

Молодой человек еще более пристально посмотрел на меня и сказал:

– Да, это я взял деньги...

– Если Вы можете, пожалуйста, верните их.

– Ты понимаешь, я вот смотрю

на тебя, и не понимаю, почему я хочу их отдать. Я вор, вор в законе, меня преследуют, я в розыске, но странно, почему-то у меня сейчас начали трястись руки... – он показал мне свои руки, они действительно сильно дрожали. – Почему ты так странно смотришь на меня? Почему я хочу отдать тебе деньги?

Он достал деньги и отдал мне.

– Боже, как я влип... вот я козел, я осел... зачем я их отдал? Они же мне позарез нужны, мне же надо поскорей уехать отсюда...

– Вы посмотрели эту книгу. Душа изначально чиста, теперь она пробуждается. Вы даже похвалили эту книгу...

– Ты знаешь... хочешь, орешка-ми угощу?

– Хочу, – говорю я.





И тут он извлек из кармана мой мешочек с четками (наверное, он на ощупь решил, что бусины – это орехи).

– А-а-а! Так ты и это взял, фокусник! Может, ты и документы мои прикарманил?

– Не, честно, больше ничего не брал. Как я облажался, у кого я украл?!..

– Ты можешь убежать от тюрьмы, но от высшего закона не убежишь, – сказала я. – Высший закон – это Господь! В этой книге написано, как освободиться по-настоящему, потому что только Господь может освободить душу.

Вдруг он совсем иначе взглянул на меня.

– Мать, ты знаешь, мне так с тобой спокойно...

Я протянула ему «Науку самосознания»:



– Возьми эту книгу.

– Но у меня нет денег.

– Возьми так. Я тебе дарю.

– Ладно, у меня еще есть пятерка...

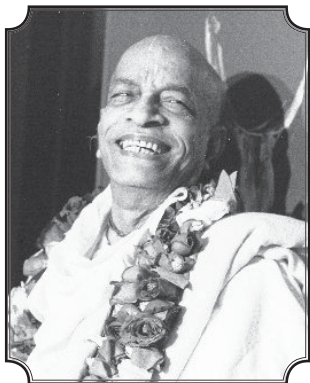
Он достал мятую банкноту и взял у меня книгу:

– Она действительно меня спасет. Ты знаешь, ко мне еще

никто так не относился, как ты...

Я часто вспоминаю эту историю и задумываюсь о том, как все-таки Кришна все устроил. Ведь для меня та сумма была действительно большой, и это были деньги за книги. И сначала там, на вокзале, я не поняла, как Кришна позволил их украсть? Но видимо у Него был план. План, чтобы этот человек получил книгу.

Беседовала Лора Баст



## Выдающаяся личность

В одном из ноябрьских номеров журнала «Newsweek» опубликован материал о выдающихся личностях, которые прославились в конце своей жизни. И хотя большинство из них – люди светские, Шрила Прабхупада занимает в этом списке 5-е место.

Автор публикации очень красочно описывает важность деятельности, в которую был погружен Шрила Прабхупада, основавший Международное движение сознания Кришны в возрасте 69 лет. Мохандас Ганди попал в этот список под номером 6!

По материалам: <http://www.newsweek.com/>



## Виваха-йагья

*Мы рады сообщить нашим читателям о том, что совсем недавно двое замечательных преданных киевской ятры, Санатана Говинда прабху и матаджи Расика-рани, прошли церемонию виваха-йагьи, которая состоялась 15 ноября в храме по ул. Дмитриевской. Огненную йагью проводил Е.М. Радха Говинда прабху.*

*От всего сердца мы поздравляем Санатана Говинду прабху и матаджи Расика-рани с этим важным в их жизни событием и желаем, чтобы в центре их семейного благополучия всегда находился Всепривлекающий Господь Кришна.*



Слово «виваха» означает поддерживать человека и возвышать его жизнь с материального уровня сознания на духовную платформу. Виваха-самскара – ритуал бракосочетания, способствующий умиротворению и очищению будущих супругов (мужа и жены) от материалистических концепций жизни, а родившимся в таком браке детям он помогает достичь освобождения от ложных устремлений. Поскольку дхармой человека, его обязанностью, является поиск Абсолютной истины, то виваха-самскара провозглашает это высшей целью человеческой жизни, освобождая от материальной запутанности.

В Ведической традиции бракосочетание – это акт священнодействия, а не соглашения, которое люди заключают между собой, побуждаемые вожделением. Соединение в браке мужчин и женщин – не только физический, моральный, но также – духовный процесс. Он налагает на супругов ответственность за их материальное и духовное развитие. Совместно муж и жена объединяются ради служения Богу. Жена защищает мужа от других женщин, а муж жену – от сексуального домогательства других мужчин. Женщина может иметь только одного мужа, а мужчина – только одну жену.

Нерушимость брачных уз побуждает супругов принять характер, привычки, интересы и идеалы друг друга. Единство во взглядах, устремленность к поиску истины, служение Богу – залог счастливой семейной жизни. Если в гороскопе существует физическая или психическая несовместимость супругов, то проведенный должным образом обряд виваха-самскары устранил такую несовместимость. Необходимая аскеза и ритуал огненной церемонии во время проведения вивахи поможет супругам развить необходимые качества (терпение, доброту и уважение к личности).



## Клуб Ямуна: какое оно, женское счастье в сознании Кришны?

Вот уже более полугода в киевском храме Нью-Навадвипа проходят занятия в женском клубе Ямуна. Раз в месяц матаджи собираются вместе, чтобы в дружеской атмосфере обсудить важные вопросы: создание семьи, обязанности мужа и жены, воспитание детей и многое другое.

Идея создать женский клуб родилась на одной из встреч наставников. Собираться вместе предложили старшие матаджи. Это сразу пришлось по вкусу многим, и вскоре клуб Ямуна провел свое первое занятие.

«Мы стараемся, чтобы эти встречи проходили в легкой атмосфере, - говорит матаджи Туласи Манджари, - чтобы

участники клуба могли сблизиться, сдружиться. Ведь в большом храме есть опасность потеряться в толпе, а на таких встречах можно развивать более личностное общение».

Кроме того, клуб Ямуна дает возможность молодым матаджи не только найти новых друзей или поделится проблемами, но и способствует их духовному развитию. Раньше в ведическом обществе девочек с самого юного возраста учили как быть целомудренной и правильно исполнять свои обязанности. В наш век, к сожалению, такое встречается очень редко. Сегодня нужна определенная перестройка сознания людей. И темы, поднимаемые на занятиях, как раз способствуют этому. Все об-

суждения проходят на основе примеров великих женщин, которые описаны в Шримад-Бхагаватам и Махабхарате. Участники клуба имеют прекрасную возможность увидеть и понять, как можно правильно применить ведическое знание в нашей конкретной жизни.

Не секрет, что женский клуб во многом имеет позитивное значение и для мужчин. Очень часто мужья из-за своей загруженности не могут уделить достаточно времени, чтобы выслушать своих жен. И идея женского клуба в том, чтобы давать женщине возможность выговориться, а также получить поддержку и понимание со стороны других.







Часто из-за недопонимания возникает много конфликтов в современных семьях, что тянет за собой множество неприятных последствий. Поэтому очень важно знать, как правильно исполнять обязанности мужа и жены, чтобы подобные ситуации возникали как можно реже.

Шрила Прабхупада всегда говорил, что женщина должна быть под защитой. Поэтому посещать занятия в клубе полезно и для одиноких матаджей, которые хотят выйти замуж. Общась со старшими преданными, они смогут обрести те познания, которые в будущем помогут им правильно построить свою семейную жизнь.

В Махабхарате говорится: «Дхарма защищает того,

кто защищает дхарму». Исполняя свою дхарму, мы обретаем защиту. Но прежде всего нужно обладать знаниями, в чем она заключается. Для этого необходимо образование.

Ачйута Прийа прабху :

« У женщин потребность в общении намного больше, чем у мужчин. В данном случае важно то, что матаджи общаются на основе сознания Кришны. При этом занятия проходят не в форме лекции, где вас учат жить. Здесь идет живое общение. Я видел девушек, выходящих вместе после собрания . Они были настолько счастливы - шли вместе, обнявшись, пели, смеялись . Я их такими до этого никогда не видел! ».

Евгения Путята (по материалам доклада м. Туласи Манджари)



## Вайшнавский календарь

01.12.2010	Ср	Утпанна-экадаши Шри Нарахари Саракара Тхакур	пост на злаки и бобовые день ухода
02.12.2010	Чт	Прервать пост с 8.15 до 10.24 Шри Калии Кришнада	день ухода
03.12.2010	Пт	Шри Шаранга Тхакур	день ухода

### Дорогие преданные!

Представляем вашему вниманию известные во всем мире аюрведические препараты индийской компании «Шри Дхутапалешвар».

Вайтапраш – энергетический тоник на основе рецептуры Чиванпраш. От большинства аналогов отличается лучшими вкусовыми и тонизирующими свойствами за счёт того, что изготовлен полностью из свежих растительных ингредиентов.

Трифрукта – знаменитый препарат «Трифала», спрессованный в таблетки для удобства приема.

Подробная информация по тел.: (095) 498 64 35  
или e-mail: narot@front.ru, Владислав



**Продается новый Apple Mac Book pro. Куплен в США. Размер экрана 15.4', винчестер 250 Гб, оперативная память 4 Гб, backwet keyboard, wifi, remote control, airport, external attached internet**

По вопросам покупки обращайтесь по тел. (093) 226-48-06

### Подпишитесь! на электронную версию газеты

Чтобы подписаться, нужно отправить письмо на адрес [dom.prabhupady@gmail.com](mailto:dom.prabhupady@gmail.com), указав Ваше имя и город

уже 1050  
подписчиков!

### НОВОСТИ ПО ПОЧТЕ

Для того, чтобы подписаться на электронную рассылку новостей киевской общины Международного общества сознания Кришны, Вам необходимо написать письмо на адрес [newnavadvipa@gmail.com](mailto:newnavadvipa@gmail.com) и указать Ваше имя.

Редакция газеты: [dom.prabhupady@gmail.com](mailto:dom.prabhupady@gmail.com)

Тираж: 700 экземпляров  
1050 подписчика электронной версии

Над номером работали: Мукунда-Махадва д., Ананда Вриндаван д., Дмитрий Литвинов, Александр Рошупкин, Максим Гелсера, Расика-рани д.д., Евгения Путята, Лора Баст, Ачйутаприя д.д.

Номер напечатан на пожертвования Нрсимха Стамбхи д.

Распространяется бесплатно.

